

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Dogovorom o Programu radnog odmora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Novog Zelanda, potpisanim u Aucklandu, Novi Zeland, 14. ožujka 2014. godine, u tekstu koji je dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/14-58/2, urbroja: 521-IV-02-02/03-14-6, od 26. ožujka 2014. godine.

Klasa:
Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

Dogovor o Programu radnog odmora

između

Vlade Republike Hrvatske

i

Vlade Novog Zelanda

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Novog Zelanda (dalje u tekstu „sudionice”) postigle su sljedeću suglasnost za provedbu Programa radnog odmora (dalje u tekstu „Program”) između dviju zemalja:

Dio I. – Odgovornosti Vlade Republike Hrvatske

Članak 1.

Vlada Republike Hrvatske će, podložno članku 2. ovog Dogovora, na zahtjev državljanina Novog Zelanda koji ispunjava uvjete za ostvarivanje koristi od primjene ovog Dogovora, izdati odobrenje privremenog boravka koje vrijedi za boravak u Republici Hrvatskoj za razdoblje od dvanaest (12) mjeseci od datuma izdavanja. Odobrenje privremenog boravka izdat će se osobi koja udovoljava sljedećim uvjetima:

- (a) državljanin je Novog Zelanda;
- (b) primama joj je namjera provesti odmor u Republici Hrvatskoj, dok su joj zaposlenje i studij sporedni, a ne primami razlozi za posjet;
- (c) u trenutku podnošenja zahtjeva je u dobi između osamnaest (18) i trideset (30) godina, uključujući te granične dobi;
- (d) nije u pratnji uzdržavanih osoba;
- (e) posjeduje važeću putovnicu koju je izdao Novi Zeland;
- (f) posjeduje kartu za odlazak iz Republike Hrvatske ili dostatna sredstva za kupnju takve karte;
- (g) posjeduje dostatna financijska sredstva za vlastito uzdržavanje tijekom razdoblja boravka u Republici Hrvatskoj, kako su utvrdila odgovarajuća tijela;
- (h) plati propisane upravne pristojbe;
- (i) ima ugovoreno zdravstveno osiguranje i sveobuhvatno osiguranje za slučaj hospitalizacije koje će biti na snazi tijekom njezina boravka u Republici Hrvatskoj; i
- (j) nije prethodno sudjelovala u Programu.

Državljanin Novog Zelanda može podnijeti zahtjev za odobrenje privremenog boravka u nadležnoj diplomatskoj misiji ili konzularnom uredu Republike Hrvatske ili policijskoj upravi odnosno policijskoj postaji prema mjestu namjeravanog boravka stranca u Republici Hrvatskoj.

Članak 2.

Vlada Republike Hrvatske izdat će do 100 odobrenja privremenih boravaka godišnje državljanima Novog Zelanda koji udovoljavaju uvjetima iz članka 1. ovog Dogovora. Vlada Republike Hrvatske dostavit će pisanu obavijest Vladi Novog Zelanda o svakoj odluci o prilagodbi broja godišnje izdanih odobrenja privremenih boravaka. Radi izbjegavanja dvojbe, prilagodba broja godišnje izdanih odobrenja privremenih boravaka neće se smatrati formalnom izmjenom i dopunom ovog Dogovora, osim ako ta prilagodba nema učinak da se broj godišnje izdanih odobrenja privremenih boravaka smanji na manje od 100, u kojem će se slučaju primijeniti postupak iz članka 13. ovog Dogovora.

Članak 3.

Vlada Republike Hrvatske dopustit će svakom državljaninu Novog Zelanda koji je nositelj odobrenja privremenog boravka izdanog u skladu s člankom 1. ovog Dogovora:

- (a) da boravi u Republici Hrvatskoj;
- (b) da ima plaćeno zaposlenje u skladu s odredbama ovog Dogovora na razdoblje ne dulje od dvanaest (12) mjeseci od datuma ulaska u Republiku Hrvatsku na temelju izdane dozvole za boravak i rad izvan godišnje kvote ili potvrde o prijavi rada;
- (c) da se upiše na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje u skladu s odredbama ovog Dogovora; i
- (d) da ulazi u Republiku Hrvatsku i izlazi iz Republike Hrvatske tijekom razdoblja valjanosti odobrenja privremenog boravka.

Članak 4.

Vlada Republike Hrvatske će od svakog državljanina Novog Zelanda koji je ušao u Republiku Hrvatsku u okviru Programa zahtijevati da postupa u skladu sa zakonima i propisima Republike Hrvatske i da ne stupa u radni odnos niti pohađa studij koji nisu u skladu s odredbama ovog Dogovora.

Vlada Republike Hrvatske neće dopustiti državljanima Novog Zelanda koji su ušli u Republiku Hrvatsku u okviru Programa da stupe u stalni radni odnos tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj niti će dopustiti tim državljanima da rade za istog poslodavca dulje od tri (3) mjeseca tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj.

Vlada Republike Hrvatske dopustit će državljanima Novog Zelanda koji su ušli u Republiku Hrvatsku u okviru Programa da se upišu na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje čije trajanje ne premašuje šest (6) mjeseci tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj.

Dio II. – Odgovornosti Vlade Novog Zelanda

Članak 5.

Vlada Novog Zelanda će, podložno članku 6. ovog Dogovora, na zahtjev državljanina Republike Hrvatske, izdati vizu, koja vrijedi za predočenje u Novom Zelandu na razdoblje od dvanaest (12) mjeseci od datuma izdavanja, svakoj osobi koja udovoljava svakom od sljedećih uvjeta:

- (a) državljanin je Republike Hrvatske;
- (b) primarna joj je namjera provesti odmor u Novom Zelandu, dok su joj zaposlenje i studij sporedni, a ne primarni razlozi za posjet;
- (c) u trenutku podnošenja zahtjeva je u dobi između osamnaest (18) i trideset (30) godina, uključujući te granične dobi;
- (d) nije u pratnji uzdržavanih osoba;
- (e) posjeduje važeću putovnicu koju je izdala Republika Hrvatska;
- (f) posjeduje kartu za odlazak iz Novog Zelanda, ili dostatna sredstva za kupnju te karte;
- (g) posjeduje dostatna financijska sredstva za vlastito uzdržavanje tijekom razdoblja boravka u Novom Zelandu, kako su utvrdila odgovarajuća tijela;
- (h) plati propisanu pristojbu za izdavanje vize;
- (i) ima ugovoreno zdravstveno osiguranje i sveobuhvatno osiguranje za slučaj hospitalizacije koje će ostati na snazi tijekom njezina boravka u Novom Zelandu;
- (j) udovoljava bilo kojim zdravstvenim uvjetima i uvjetima u pogledu primjerenosti osobnosti koje je odredio Novi Zeland; i
- (k) nije prethodno sudjelovala u Programu.

Članak 6.

Vlada Novog Zelanda izdat će do 100 viza godišnje državljanima Republike Hrvatske koji udovoljavaju uvjetima iz članka 5. ovog Dogovora. Vlada Novog Zelanda dostavit će pisanu obavijest Vladi Republike Hrvatske o svakoj odluci o prilagodbi broja viza izdanih godišnje. Radi izbjegavanja dvojbe, prilagodba broja godišnje izdanih viza neće se smatrati formalnom izmjenom i dopunom ovog Dogovora, osim ako ta prilagodba nema učinak da se broj godišnje izdanih viza smanji na manje od 100, u kojem će se slučaju primijeniti postupak iz članka 13. ovog Dogovora.

Članak 7.

Vlada Novog Zelanda dopustit će svakom državljaninu Republike Hrvatske koji je nositelj vize izdane u skladu s člankom 5. ovog Dogovora i kojem je odobren ulazak u Novi Zeland:

- (a) da boravi u Novom Zelandu;
- (b) da ima plaćeno zaposlenje u skladu s odredbama ovog Dogovora na razdoblje od najviše dvanaest (12) mjeseci od datuma ulaska u Novi Zeland;
- (c) da se upiše na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje u skladu s odredbama ovog Dogovora; i
- (d) da ulazi u Novi Zeland i izlazi iz Novog Zelanda tijekom razdoblja valjanosti vize.

Članak 8.

Vlada Novog Zelanda će od svakog državljanina Republike Hrvatske koji je ušao u Novi Zeland u okviru Programa zahtijevati da postupa u skladu sa zakonima i propisima Novog Zelanda i da ne stupa u radni odnos niti da pohađa studij koji nisu u skladu s odredbama ovog Dogovora.

Vlada Novog Zelanda neće dopustiti državljanima Republike Hrvatske koji su ušli u Novi Zeland u okviru Programa da stupe u stalni radni odnos tijekom njihova boravka u Novom Zelandu niti dopustiti tim državljanima da rade za istog poslodavca dulje od tri (3) mjeseca tijekom njihova boravka u Novom Zelandu.

Vlada Novog Zelanda dopustit će državljanima Republike Hrvatske koji su ušli u Novi Zeland u okviru Programa da se upišu na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje čije trajanje ne premašuje ukupno šest (6) mjeseci tijekom njihova boravka u Novom Zelandu.

Dio III. – Opće odredbe

Članak 9.

Neovisno o člancima 1. i 5. ovog Dogovora, svaka sudionica može, u skladu s vlastitim zakonima i propisima, odbiti svaki pojedini zahtjev koji primi za vizu ili za odobrenje privremenog boravka koji se izdaju na temelju ovog Dogovora.

Svaka sudionica može, u skladu s vlastitim zakonima i propisima, odbiti ulazak na svoje državno područje svakoj osobi kojoj je na temelju ovog Dogovora izdana viza ili odobrenje privremenog boravka ili sa svojeg državnog područja udaljiti svaku osobu kojoj je na temelju ovog Dogovora izdana viza ili odobrenje privremenog boravka, a koja je ušla na njezino državno područje.

Članak 10.

Svaka sudionica može, u svako doba, diplomatskim putem zatražiti konzultacije o provedbi i djelovanju ovog Dogovora. Takve konzultacije počet će u najkraćem mogućem roku, a najkasnije šezdeset (60) dana od datuma kad druga sudionica primi zahtjev, osim ako sudionice uzajamno ne odrede drukčije. Sudionice mogu uzajamno revidirati ovaj Dogovor na zahtjev bilo koje od sudionica.

Članak 11.

Svaka sudionica može privremeno obustaviti primjenu ovog Dogovora, u cijelosti ili djelomično, iz razloga javne sigurnosti, javnog reda, javnog zdravlja ili rizika od useljavanja. Svaka takva obustava primjene, kao i datum od kojeg proizvodi učinak, priopćit će se drugoj sudionici diplomatskim putem.

Članak 12.

Svaka sudionica može okončati ovaj Dogovor dostavom pisane obavijesti drugoj sudionici tri (3) mjeseca unaprijed. Svakoj osobi koja je, na datum prestanka ili obustave primjene ovog Dogovora, već nositelj vize ili odobrenja privremenog boravka izdanih u skladu s člankom 1. ili člankom 5. ovog Dogovora dopustit će se ulazak u Republiku Hrvatsku ili Novi Zeland ili ostanak u Republici Hrvatskoj ili Novom Zelandu, osim ako sudionice uzajamno ne odrede drukčije.

Članak 13.

Ovaj Dogovor može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom sudionica.

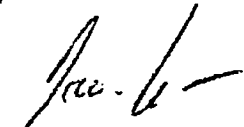
Članak 14.

Svaka sudionica obavijestit će drugu sudionicu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Dogovora.

Ovaj će Dogovor stupiti na snagu na datum kasnije obavijesti.

Potpisano u Aucklandu dana 14. 03 2014., na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

**Za Vladu
Republike Hrvatske:**



Damir Kušen
Veleposlanik Republike Hrvatske u
Novom Zelandu

**Za Vladu
Novog Zelanda:**



Nigel Bickle
Zamjenik glavnog direktora,
Uprava za useljeništvo Novog Zelanda,
Ministarstvo poduzetništva, inovacija i
zapošljavanja